

Fővárosi Szlovák Önkormányzat

Slovenská samospráva Budapešti

06/2025. sz.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének **2025. november 20-i**, 17:30 00 órakor a budapesti Szlovák Tannyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium tárgyalószobájában (1139 Budapest, Lomb utca 1-7.) megtartott **zárt** ülés keretében tárgyalt 13. napirendi pontról.

Jelen vannak: Horti Andrásné elnök,
Benyó Pál képviselő,
dr. Szabó Zsuzsanna képviselő
Szabó Mónika képviselő,
Szelényi Györgyné képviselő,
Zelman Pál Ramil képviselő

Galda Levente elnökhelyettes munkahelyi elfoglaltsága miatt maradt távol az ülésről.

13. napirendi pont: A Budapesti Szlovákokért Díj adományozásával kapcsolatos teendők megvitatása. Zárt ülés.

Horti Andrásné elnök tájékoztatja a közgyűlést, hogy a hatályos jogszabályok értelmében a közgyűlésnek zárt ülésen kell megvitatnia a személyi ügyeket érintő kérdéseket. A kitüntetés adományozása is ilyen ügynek minősül. A zárt ülésen egyetlen napirendi pont kerül megvitatásra, nevezetesen az, hogy ki legyen a Fővárosi Szlovák Önkormányzat által alapított Budapesti Szlovákokért díjjal kitüntetésre kerülő személy.

Az elnök elmondta, hogy a megadott 2025. november 15-i határidőre 5 fővárosi-kerületi szlovák önkormányzattól érkezett ajánlás a FSZÖ titkárságára, nevezetesen:

- a II. kerületi önkormányzat Benyo Pálra,
- a III. kerületi önkormányzat Benyo Pálra,
- a IX. kerületi önkormányzat Bencze Györgynére,
- a XV. kerületi önkormányzat Benyo Pálra,
- a XVII. kerületi önkormányzat Linkéné Gácsi Évára terjesztett elő javaslatot.

A beérkezett ajánlásokban Benyo Pál képviselő neve három esetben szerepelt. Ennek alapján elnök javasolja, hogy a FSZÖ idén Benyo Pál képviselőnek adományozza a Budapesti Szlovákokért Díjat, illetve, hogy a díj átadására az idén is a hagyományoknak megfelelően a „Budapesti Szlovákok Napja – Szlovák Karácsony” rendezvényen, 2025. december 7-én kerüljön sor.

A szavazásra feltett döntési javaslat pontos tartalma:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése úgy dönt, hogy a fővárosban működő szlovák önkormányzatoktól beérkezett ajánlásokat figyelembe véve a 2025. évben Benyo Pál képviselő kapja a „Budapesti Szlovákokért Díj” kitüntetést.

A közgyűlés úgy dönt, hogy a díj átadására a 2025. december 7-én esedékes „Budapesti Szlovákok Napja – Karácsonya” rendezvényen kerül sor.

(szavazás)

Az elnök megállapítja, hogy a FSZÖ közgyűlése 5 igen szavazattal, egy tartózkodással (Benyo Pál) és ellenszavazat nélkül elfogadta, a fenti határozati javaslatot.

74/2025. (XI.20.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése úgy dönt, hogy a fővárosban működő szlovák önkormányzatoktól beérkezett ajánlásokat figyelembe véve a 2025. évben Benyo Pál képviselő kapja a „Budapesti Szlovákokért Díj” kitüntetést.

A közgyűlés úgy dönt, hogy a díj átadására a 2025. december 7-én esedékes „Budapesti Szlovákok Napja – Karácsonya” rendezvényen kerül sor.

Az elnök a szóban forgó napirendi pont megtárgyalása és a határozat elfogadása után 17:40 órakor bezárja az ülést.



Horti Andrásné

Horti Andrásné
elnök

Szelényi Györgyné

Szelényi Györgyné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Indoklás

A 74/2025. (XI.20.) FSZÖ határozat melléklete.

Benyo Pál, képviselő

1948 – A dél-magyarországi Tótkomlóson született szlovák családban.

1967-1971 – A Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem Nemzetközi Kapcsolatok szakán folytatott egyetemi tanulmányokat. Tanulmányainak a befejezését követően a Magyar Köztársaság Külügyminisztériumában helyezkedett el, ahol több évig a cseh-szlovák ügyek referense volt. Az 1973-1996 közötti időszakban több alkalommal volt külszolgálaton Prágában és Pozsonyban az ottani magyar külképviseleteken. Nyugdíjba vonulása után fordítói vállalkozást indított.

A hazai szlovák közösség életébe a rendszerváltást követően a Budapest XII. kerületében megalakult szlovák önkormányzat, valamint a fővárosban működő Tótkomlósiak Baráti Köre rendezvényein való részvétellel kapcsolódott be. A 2000. évek elején a Tótkomlós Barátainak Köre Egyesületének volt az elnöke.

A 2014. évi önkormányzati választásokon választották meg a Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőjének. Az önkormányzat elnökhelyettese volt 2024-ig. A FSZÖ tagjaként kivette a részét az önkormányzat által szervezett különböző programok lebonyolításából, valamint a „Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák” szerkesztéséből.

Egyik kezdeményezője volt a tótkomlósi születésű Benedek István Gábor író „Komlósi tóra” című novelláskötete szlovák nyelvre történő fordításának és megjelentetésének (2003). 2019-ben vándorkiállítás szervezett a Csehszlovákia létrehozásában kulcsszerepet játszó Milan Rastislav Štefánik tábornok halálának 100. évfordulója alkalmából.

Kapcsolatokat közvetít az anyaország, a szomszédos országokban élő szlovák közösségek, valamint magyarországi szlovákok között. Rendszeresen részt vesz a FSZÖ és a fővárosi kerületekben működő szlovák önkormányzatok rendezvényein.

Szlovákia szeretete, a szlovák identitás, a szlovák nyelv és kultúra mindig meghatározó szerepet játszott és mindig meghatározó eleme volt a cselekedeteinek. Véleményünk szerint szerencsés ember, egész életében azzal foglalkozhatott, ami a hobbija is egyben. Egész élete a szlovákságról szólt. Mindig mindenben motiváltan, a szlovákság ügyéért fáradozott, fáradozik.

Pavol Beňo, poslanec

Narodil sa v roku 1948 v slovenskej rodine v Slovenskom Komlóši.

Vysokoškolské štúdium – odbor medzinárodné vzťahy – absolvoval v rokoch 1967-1971 na Univerzite ekonomických vied v Budapešti.

Po ukončení univerzitných štúdií sa zamestnal na Ministerstve zahraničných vecí Maďarskej republiky, kde dlhé roky zastával funkciu referenta pre české a slovenské záležitosti.

V období 1973-1996 viackrát pôsobil v Prahe a v Bratislave na tamajších zastupiteľských úradoch Maďarska. Po odchode do dôchodku si zriadil živnosť prekladateľa.

Do života slovenskej komunity v Maďarsku sa zapojil po zmene politického režimu prostredníctvom Slovenskej samosprávy pôsobiacej v 12. obvode Budapešti, respektíve *Kruhu rodákov a priaznivcov Slovenského Komlóša* pôsobiaceho v hlavnom meste. V rokoch na začiatku druhého tisícročia bol aj predsedom tohto spolku.

Za poslanca Slovenskej samosprávy Budapešti bol zvolený v národnostných voľbách v roku 2014. Do roku 2024 zastával funkciu podpredsedu SSB. Ako člen samosprávy sa podieľal na realizácii rôznych programov, ako aj na redigovaní časopisu „Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák”.

Bol jedným z iniciátorov preloženia a vydania zbierky poviedok spisovateľa do slovenčiny, rodáka zo Slovenského Komlóša, Istvána Gábor Benedeka, „Komlóšska Tóra“ (2003). V roku 2019, pri príležitosti 100. výročia tragickej smrti Milana Rastislava Štefánika organizoval putovnú výstavu na pamiatku generála, ktorý zohral kľúčovú úlohu pri zrode Česko-Slovenska.

Sprostredkováva styky s materskou krajinou, so slovenskými krajanskými komunitami v okolitých štátoch, ako aj s rôznymi občianskymi organizáciami Slovákov, ktorí sa presídlili z Maďarska na Slovensko. Pravidelne sa zúčastňuje na akciách SSB a miestnych slovenských samospráv.

Jeho počínanie bolo a je vždy motivované slovenskou identitou, láskou k slovenčine a slovenskej kultúre.

Podľa našej mienky je šťastný ten človek, ktorý sa celý život môže venovať záležitostiam, ktoré sú zároveň aj jeho koníčkom. Jeho doterajší život je spätý so slovenskosťou. Jeho počínanie bolo a je vždy motivované pre dobro slovenskej komunity žijúcej v Maďarsku.

Jelenléti ív

2025. november 20.
FSZÖ Közgyűlésről

Név

Aláírás

1. Horti Andrásné

Horti Anna

2. Galda Levente

3. Benyo Pál

Benyo Pal

4. Dr. Szabó Zsuzsanna

Szabo Zsuzsanna

5. Szabó Mónika

Szabo Monika

6. Szelényi Györgyné

Szelenyi Gyorgy

7. Zelman Pál

Zelman Pal

8. Faller Lubomíra

Faller Lubomira

Főpolgármesteri Hivatal nevében:

1. Erdős Mihály

2. Dr. Barta-Buri Edina

Dr. Barta-Buri Edina

3. Nagyné dr. Drucskó Éva

4. Székely Tímea

5. Kiss Réka

**SLOVENSKÁ SAMOSPRÁVA BUDAPEŠTI
FŐVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT**

1054 Budapest, Akadémia utca 1. Tel: 374-0635

e-mail: ssambp@gmail.com www.bpslovaci.hu

Ikt. szám: 169/2025
Dátum: 2025. 11. 14.

MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk a Fővárosi Szlovák Önkormányzat Képviselőtestületének közgyűlésére,
amelynek a helyszíne
budapesti Szlovák Tanításnyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium
(1139 Budapest, Lomb u. 1-7.),
időpontja: **2025. november 20., 17.00 óra**

A közgyűlésen megvitatásra javasolt napirendi pontok:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.
2. A budapesti szlovák tanítási nyelvű általános iskola tanulói ürményi (Mojmírovce) anyanyelvi tábora megrendezésének anyagi fedezetével összefüggő kérdések megvitatása.
3. Döntés a FSZÖ átmeneti gazdálkodásról.
4. Döntés az irodavezető további alkalmazásáról szóló szerződésről (milyen összeggel megy tovább).
5. Döntés a PC-24 Informatika Kft. által a 2026. évben igénybe veendő szolgáltatásokról szóló szerződés előkészítéséről.
6. Döntés a Hunyady-Kozsla András vállalkozóval a FSZÖ weboldala 2026. évi kezeléséről szóló szerződés előkészítéséről.
7. A Ludové noviny szlovák nyelvű hetilap megrendelése, előfizetése a 2026. évre.
8. A Náš kalendár 2026 című évkönyv megrendelése.
9. A FSZÖ képviselőinek szlovákiai (Mojmírovce) 2026. februárjában tervezett látogatásával összefüggő feladatok megvitatása, az erre a célra előirányzott anyagi fedezetről szóló döntést is beleértve.
10. A 2026. évre szóló Munkaterv előkészítésével összefüggő feladatok megvitatása.
11. Egyebek.
12. Döntés a Budapesti Szlovákokért c. díj odaítéléséről (zárt ülés).

Megjelenésére feltétlenül számítunk!

Üdvözlettel

Horti An
Horti Andrásné
elnök

